

Russia e Ucraina

[Eventi e manifestazioni](#) ^[1]

22/03/2015 16:00

Domenica 22 marzo 2015 ore 16.00

Russia e Ucraina

Presentazione del libro inedito ***Voinaròvskij*** (ed. Solfanelli)

dello scrittore russo Kondratij Fëdorovi? Ryleev

traduzione di **Alfredo Bertollo**

introduzione di **Pier Luigi Coda**

a cura di **La Corallina** - Associazione per le tradizioni liguri

Spazio Aperto di Via dell'Arco, Via dell'Arco 38 - Santa Margherita Ligure

Ingresso libero

Voinaròvskij è un poema ispirato all'amore della libertà, opera del poeta Rilëev che, nato nel 1795 nei dintorni di San Pietroburgo, nel 1826 salirà sul patibolo zarista.

Tradotto dal dott. Alfredo Bertollo e con un'interessante introduzione del dott. Pier Luigi Coda, il poema si presenta come una sorta di scatola cinese al cui interno si scoprono ideali, cammini e incroci di vita, personaggi e popoli, oppressi e oppressori.

Voinaròvskij, il protagonista del poema, trascina la sua pietosa odissea shakespeariana nell'esilio in Siberia, sempre accompagnato da una prepotente nostalgia per la patria, l'Ucraina, oppressa dalla Russia zarista.

Dice il dott. Coda che ?Il lettore potrà giudicare seguendo il tragico canto del Voinaròvskij nella bella traduzione di Alfredo Bertollo; una traduzione appassionata e densa che, pur modernizzando il linguaggio ottocentesco e rinunciando al ritmato ABAB, tutela la bellezza espressiva nonché la possente, spesso dolente, filigrana poetica del testo.?

L'incontro ha il patrocinio del Comune di Santa Margherita Ligure

Info: spazioaperto.sml@alice.it ^[2] 0185 696475 www.gazzettadisanta.eu/spazioaperto/ ^[3]

[Eventi e manifestazioni](#)

URL di origine (Salvata il 30/05/2020 - 10:15): <http://smlturismo.it/ru/russia-e-ucraina>

Links:

[1] <http://smlturismo.it/ru/eventi-e-manifestazioni-0>

[2] <mailto:spazioaperto.sml@alice.it>

[3] <http://www.gazzettadisanta.eu/spazioaperto/>